



# 新北市的客語教學

新北市の客家語教育  
Hakka Language Teaching in New Taipei City

文·圖 | 羅金枝 (新北市本土語文指導員、新北市北新國小教師)



在校園的走讀時光，心情就像風景一樣美麗！

自從 2005年我進入新北市客語輔導小組，至今都沒離開過，這段期間我三次商借擔任指導員職務，在指導員生涯中今年邁入第十年；指導員的主要任務是到新北市所有的高中職、國中小學及幼兒園訪查輔導，每週回自己的學校教授兩節課，即使是兩節課，北新國小總是能依我的意願，讓我擔任客語教學。

## 走讀校園時光

按照規定，指導員每學期至少要訪36所學校，一學年至少會去72所學校，在新北市共計約350所學校中，平均一所學校大約四年才會到訪一次。我感到很有趣，因為每天

都去不同的學校、看不一樣的風景、帶著不一樣的心情，感覺每次出發都像去不同的地方旅行走讀。

指導員到各學校有固定的流程，依照檢核表內容逐項檢視學校在本土語文的教學進度，由我們提供學校在本土語文項目執行不足或執行困難的解決方法；另有一部分時間在觀看客語教學，觀看教學有觀課紀錄表，所有的表件都會在每學期初發文時一

起附上，這也是期待學校在收文時，能安排觀課並給予被觀課老師紀錄表，讓老師在被觀課前做好充足的心理準備及實體的教學準備。

客語的活力在教學面有一定影響，本文我以多年在學校擔任客語老師、在輔導小組擔任指導員的工作心得和見解，進一步提供個人看法。

## 教有夥伴、學有同伴、快樂相伴

客語教學對我來說是挑

戰，即使目前我在學校已是資深老師，仍會面對很多的不確定性，相信多數客語老師與我有相同的感受。我希望學生學習客語能落實應用在生活中，因此研發教材勢必不可少，在實施九年一貫課程之前，我就投入時間研發教材，教室就是我的實驗室，直到現在沒有停止過，這樣的動力源自於我看到語言在消失，因此我期許往後的有生之年，仍要不間斷地耕耘客語。

客語輔導小組在客語教學扮演重要的地位，從研發教材、創新教學、創意教具、團員增能、團員共備課，到團員帶領客語教師共備課，將現有課程融入創新教學和應用教學新策略，研發學習新世代創意教具，讓

學客語變得更有興趣；除了實體研習，線上教學群組共同討論對話，以及團員的合作協力，時時刻刻都在引領現場教學，真正做到「教有夥伴、學有同伴、快樂相伴」，客語一家親的緊密關係。雖然客語在新北市早已失去了語境優勢，唯一的語境是近幾年在捷運、公車、火車、高鐵上的循環式對譯報站廣播，這也表示語境需要在公共場合出現，唯有語言的能見度高，該語言才會被復振，同時顯現在家庭對話時式微的語言，可以藉由公共場所需要而逐漸看到使用效果。

## 輔導小組團隊是合作夥伴

以我目前任教的北新國小為例，學生不再說沒聽過

客語，轉而會問「這句客語怎麼說？那句客語怎麼說？」即便如此，選習客語的人數並未因此提高，其中「使用客語」無疑是重要的問題癥結，畢竟能在生活中被使用的語言才能存活，這也考驗著客語的語言環境營造及客語教學，需要運用更多有效的學習策略。

到校輔導訪視看見客語老師的教學，經常讓我有股衝動想要幫忙教，這股衝動

客語輔導小組在客語教學扮演重要的地位，從研發教材、創新教學、創意教具、團員增能、團員共備課，到團員帶領客語教師共備課，將現有課程融入創新教學和應用教學新策略，研發學習新世代創意教具，讓學客語變得更有興趣。



客語輔導小組召集人李顯鑽校長勉勵參與共備課的老師們。



規劃唱遊接龍、實果連線和打地鼠等遊戲結合教學，藉此激發孩子的學習興趣。

使我充滿動力蒐集更多有效的語言教學策略，正逢十二年國教要具備核心素養的學習內涵，在學習重點的內容表現上，輔導小組團隊研發教案示例，從無到有、從有中產出新的學習策略，一方面符合十二年國教的領綱宣達，另一方面傳達新的學習計畫，上述串聯方式成功達到共享與共好的目標。

具體實踐從計畫研習開始，配合老師們方便參加的時間做為主要考量，以客語老師的立場換位思考研習本身，當老師都進入群組討論後，取得最大公約數的邏輯模式，分組、分場辦理，賦予任務並以挑戰達成任務為目標，自我期許完成任務是最大的成就。輔導小組團隊是合作夥伴，不斷提供解決問題的答案，同時給予充分的慰勉和鼓勵，就這樣在愉

快且無壓力的環境中完成學習策略增能。

### 危機與轉機

學校依據學生的選填意願開課，多年來我發現有以下六種情況發生，包括學校行政沒發選習意願表給導師，全校只開一種語言課；導師拿到選習意願表沒發給學生，全班只選一種語言課；都有依照規定發選習意願表，學生也分散選習各種語言，卻因聘任師資、空間、交通等種種因素，最後全都學一種語言；學校學年度更替，導致本土語文業務交接斷鏈；學校教職員工對本土語文的認知及認同度薄弱；學校、社區或家庭對本土語文的意識偏頗。

就以上發現，我認為每年的選習意願表要徹底執行，建立資訊化SOP流程，學校負責處室增派人力協助處

我是本土語文指導員，除了協助解決學校和老師的教學問題，也不斷地研發教材，再以客語輔導小組為軸心、有效學習客語為半徑、擴展客語學習為導向，持續以身為老師的想法為出發點，奮力去做想做的、該做的，就是要讓學生感受到學習客語真有趣，在生活環境中自然而然地使用客語表達。



理本土語文業務。因為每年都要重新發一次選習意願表，造成學生選習有許多面向的變數，家庭背景是否有接觸該語言的先備經驗，或是學生分別學習一年、二年、三年等而造成的程度差異；所以除了先做學習前測，依能力分級學習之外，我們能做的就是教學策略上進行改造。

### MAPS-2.0學習社群

十二年國教總綱的理念是「自發、互動、共好」，我用愉快的心情在生活中實踐。我參加學校跨領域的MAPS學習社群，所以也利用FB的夢N國小MAPS共備社群，導入成為客語的學習模式，首先在增能研習以現有的教材為實例，帶著客語老師細部化操作，利用圖像、表格協助老師組織訊息，再以暖身、基礎、挑戰三層次的提問設計任務，合作互動圖像發表搭建學習鷹架，口說、圖表、戲劇梳理內化習得歷程。這樣能讓老師們知道一般的教師手冊固定化教學只是一種選擇，團體學習也可以為孩子們各自量身訂做，將不再受限於團體齊一的進度，並妥善照顧到不同程度的學生。上述的學習策略轉化需要老師勇於接受挑戰，首先老師要投入時間準備課程，建立孩子個人的學習資料夾，除了要精熟學生的學習教材內容，也要熟練MAPS操作步驟，最終才能促成學生自我學習、合作對話與友善溝通。

### 讓客語成為有趣而自在的學習和生活表達

在每年不斷的精研學習策略中，客語輔導小組也舉辦教

案徵選及教學短篇的拍攝投稿，從中發現老師的教學非常生動活潑，學生有活力且專注參與學習，讓人感覺到教室有春天的氣息。每所學校在指導員觀課後要擇優提報教學績優，對客語老師無疑是非常大的鼓勵，多年來拿過績優、獲得榮譽的老師更不願落後，反而更加努力、更願意參與進修、更喜歡嘗試新的教學法、更主動在客語教學上做分享，看著這樣一點一滴的改變，就像螺旋越繞越大、越繞越多，少數缺乏動力的老師也被這股風氣影響而有所作為。

在整體制度方面，有負責思考與決策的高層必須做組織結構及行政事務的革新與改



客語學習融入遊戲的新世代創意教具。

變。我是本土語文指導員，除了協助解決學校和老師的教學問題，也不斷地研發教材，再以客語輔導小組為軸心、有效學習客語為半徑、擴展客語學習為導向，持續以身為老師的想法為出發點，奮力去做想做的、該做的，就是要讓學生感受到學習客語真有趣，在生活環境中自然而在地使用客語表達。◆



### 羅金枝

苗栗縣頭份市斗煥坪客家人，1962年生。台灣師範大學台文所碩士。長期關注客家人及客語文相關事務，曾在學校擔任教學組長、活動組長、班級導師、科任教師、教師兼客語文團員。現任新北市本土語文（客語文）指導員、新北市北新國小教師。